

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS**

Conseil Municipal de la Ville de Dijon

Séance du 25 septembre 2006

**MAIRIE DE DIJON****Président** : M. REBSAMEN**Secrétaire** : M. PERRON

**Membres présents** : M. MILLOT - Mme TENENBAUM - M. G. GILLOT - Mme POPARD - M. MASSON - M. MARTIN - M. PRIBETICH - M. PINON - Mme DURNERIN - M. DUPIRE - Mme DILLENSEGER - M. GERVAIS - M. SAUNIE - M. BERTELOOT - M. ALLAERT - Mme MAILLOT - Mme BESSIS - Mme DURNET-ARCHERAY - Mme GARRET - M. MARCHAND - M. DANIERE - M. MAGLICA - M. JULIEN - Mme FLAMENT - Mme MANSAT - M. BOUHELIER - Mme DELEBARRE - Mme BIOT - Mme LEMOUZY - Mme ROY - Mme HERVIEU - Mme BERNARD - Mme AVENA - Mme DE ALMEIDA - M. BEKHTAOUI - Mme BOUCHARD-STECH - Mlle MASLOUHI - M. NUDANT - M. BAZIN - Mme JARZAGUET - M. JAPIOT - M. BRIOT - Mme KAROUBI - Mme WILLIAMS - Mme CHOUX - Mme REVEL-LEFEVRE - M. F. HELIE - Mme THYEBALT - M. DUGOURD - Mme VANDRIESSE

**Membres excusés** : M. J.P. GILLOT (pouvoir M. MARTIN) - Mme SEGUIN-FILLEY (pouvoir Mme BESSIS) - M. IZIMER (pouvoir M. PRIBETICH)

**Membres absents** :

## **OBJET DE LA DELIBERATION**

### **Organismes divers - Attributions de subventions - Exercice 2006**

Monsieur Guy Gillot, au nom de la commission des finances, expose :

Mesdames, Messieurs,

Diverses demandes de subventions sont parvenues à la Ville de Dijon, au titre de 2006.

Toutes ont été examinées par vos différentes commissions.

Aussi, ai-je l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir décider les attributions suivantes :

#### **CHAPITRE 67 - Charges exceptionnelles**

NATURE	6745	Subventions aux personnes de droit privé
FONCTION	023	Information, communication, publicité

Subventions exceptionnelles

#### **Ligue de Bourgogne d'athlétisme**

pour l'organisation à Dijon, du 22 au 24 septembre 2006, du congrès de l'amicale des anciens et actuels présidents de ligues d'athlétisme.	500,00
--	--------

#### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, en décembre 2006, d'un colloque sur l'insertion professionnelle des jeunes diplômés russes dans le cadre du jumelage Dijon-Volgograd.	1.500,00
--	----------

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 23 Enseignement supérieur  
Associations diverses (com.de l'enseignement sup.)

### **Association française des femmes diplômées des Universités - Groupe Bourgogne**

pour la réalisation du calendrier de l'association dédié à "Camille Claudel". 1.700,00

### **Centre de Culture Scientifique Technique et Industrielle de Bourgogne**

pour l'organisation, du 9 au 15 octobre 2006, de la Fête de la Science. 3.300,00

### **Fédération des étudiants de Dijon**

pour l'organisation, du 31 mars au 2 avril 2006, du séminaire national des élus de la Fédération des Associations Générales Etudiantes (FAGE) et indépendants. 2.500,00

### **Université de Bourgogne**

pour la mise en oeuvre de la convention de financement du tarif réduit à l'Université pour Tous au titre de l'année universitaire 2006-2007. 2.286,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, les 1er et 2 décembre 2006, par le centre d'étude et de recherche politiques, d'un colloque sur le thème "La guerre dans la pensée politique" sous réserve qu'une demande de subvention soit déposée auprès du Département de la Côte d'Or et de la Région Bourgogne. Cette participation sera mandatée après transmission à la Ville des copies des courriers adressés à ces deux collectivités. 1.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, par le service de la recherche et des études doctorales, de la "nuit du chercheur" 2006. 3.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Associations diverses (com.de l'enseignement)

### **Fédération des conseils de parents d'élèves - F.C.P.E.**

pour l'acquisition d'un reprocopieur et d'un photocopieur. Cette participation sera versée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 2.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 311 Expression, musicale, lyrique et chorégraphique  
Associations diverses (com.aff.culturelles)

### **Association "Media-Music"**

pour l'organisation du concert de rentrée, le 8 septembre 2006. 25.000,00

### **Association "Musique XXI"**

pour l'organisation de deux concerts "Franco-germanique" et "Aperghis",  
ainsi que d'un concert-lecture. 7.000,00

### **Association "Octarine"**

pour l'organisation de la soirée anniversaire de l'association à La Vapeur  
"Burn your drum 3", en mai 2006. 1.938,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 313 Théâtres  
Associations diverses (com.aff.culturelles)

### **Association "Caribou d' Compagnie"**

pour la création du spectacle "Uppercut ou 27 secondes avant le K.O.  
final" de Jean-Marie Piemme. 1.500,00

### **Association "Collectif R.A.S. / Dijon"**

pour l'aide à la diffusion du spectacle "Le monte-plats" d'Harold Pinter. 1.500,00

### **Association "En attendant"**

-  
pour la création du spectacle "Même pas mort !". 3.000,00

### **Association "Le théâtre de Ume"**

pour la création du spectacle "Ma Solange, comment t'écrire mon désastre,  
Alex Roux". 3.500,00

### **Grenier de Bourgogne**

pour les activités du théâtre Mansart. 22.622,00

## **Grenier de Bourgogne**

solde de la subvention de fonctionnement pour l'année 2006. 7.500,00

## **Théâtre de l'Espoir - Compagnie Pierre Lambert**

pour la diffusion de la pièce de théâtre "Le joueur" de Goldoni, au festival d'Avignon 2006. 22.800,00

## **Théâtre du sablier**

pour la réalisation d'un festival de théâtre amateur "Atelierenscènes", en juin 2006, au théâtre des Grésilles. 4.000,00

## **Théâtre du sablier**

pour l'organisation de l'atelier théâtre de la MJC des Grésilles, de septembre 2006 à juin 2007. 2.400,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Associations diverses (com.aff.culturelles)

## **Association " Le Souvenir Napoléonien " - Délégation de Bourgogne**

pour la rénovation de la tombe de J.B. Arnollet, au cimetière des Péjoces. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 1.024,00

## **Association "Cumulus"**

pour l'organisation du festival "Why Note 2006". 60.000,00

## **Association "Documentario films"**

pour le tournage du film documentaire "Le village TGV". 3.000,00

## **Association "La Passerelle"**

pour l'organisation d'une exposition des oeuvres de Jean-Claude Grebot. 1.113,00

## **Association "Média-tics"**

pour la création du clip vidéo d'Yves Jamait. 1.500,00

## **Centre culturel juif de Dijon**

pour la journée du patrimoine juif, le 17 septembre 2006. 750,00

### **Centre Georges-François Leclerc**

pour l'organisation des offrandes musicales au centre Georges-François Leclerc, d'octobre 2006 à juin 2007. 470,00

### **Société civile des auteurs, réalisateurs, producteur "L'arp"**

pour l'organisation, du 26 au 29 octobre 2006, des rencontres cinématographiques de Dijon. 74.740,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel de Fontaine d'Ouche (com.aff.culturelles)

### **Association "Le Cercle"**

pour la présentation de petits spectacles de cirque lors de la fête des associations, le 20 mai 2006, dans le cadre des "Jours de fête". 150,00

### **Association socio-culturelle et sportive du centre social de la Fontaine d'Ouche**

pour la réalisation des costumes du spectacle déambulatoire de danse et de percussions africaines, le 20 mai 2006, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Caméra club côte-d'orien**

pour la réalisation d'une vidéo lors de la fête des associations, le 20 mai 2006, dans le cadre des "Jours de fête". 400,00

### **Office des phabricants d'univers singuliers ("OPUS")**

pour la réalisation d'une signalétique décorative et le travail préparatoire au projet 2007, dans le cadre des "Jours de fête". 870,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel des Grésilles (com.aff.culturelles)

### **Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Côte d'Or (ADPEP)**

pour la réalisation des banderoles par le centre multimédia, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 600,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Estivade (com.aff.culturelles)

### **Association "La folle azure" - Compagnie Jean-Vincent Lombard**

solde de la subvention pour la présentation du spectacle "Mais pas du tout !", dans le cadre de l'Estivade. 8.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives  
Associations diverses (com.des sports)

### **Club des marcheurs dijonnais**

pour la participation de l'un des membres de l'association à la course Paris-Colmar organisée du 31 mai au 4 juin 2006. 500,00

### **Club des marcheurs dijonnais**

pour l'organisation, les 7 et 8 octobre 2006, des deux cents kilomètres à la marche de Dijon. 6.000,00

### **Association du marathon des Grands Crus de Bourgogne**

pour l'organisation, le 21 octobre 2006, de la dixième édition du marathon des Grands Crus de Bourgogne. 5.000,00

### **Association sportive et culturelle "L'Arc"**

pour la participation de l'association au championnat de France UNSS de tennis de table organisé, du 15 au 17 mai 2006, à Breteuil sur Noye. 400,00

### **Association Sport et Loisirs Hautevilloise**

pour l'organisation, le 20 décembre 2006, de la troisième édition du cyclo-cross de la Toison d'Or. 800,00

### **Union Sportive Ouvrière Dijonnaise - U.S.O.D. – Section cyclisme**

pour l'organisation, le 1er novembre 2006, du dix-neuvième cyclo-cross open international de la Ville de Dijon. 9.150,00

### **Association "Chantalistes Sport et Culture" – Section cyclotourisme**

pour l'organisation, le 9 septembre 2006, du cinquantième anniversaire de l'affiliation de ce club à la Fédération Française de Cyclotourisme. 300,00

### **Association "Les randonneurs dijonnais"**

pour l'organisation, le 10 septembre 2006, de la vingt-et-unième édition de la randonnée des Grands Crus de Bourgogne. 1.000,00

### **Dijon Université Club – Section escrime**

pour l'acquisition de trois appareils de signalisation électrique des touches. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 689,00

### **Ligue de Bourgogne de handball**

pour l'organisation à Dijon, du 6 au 11 décembre 2007, de l'une des deux poules principales du championnat du monde de handball féminin. 180.000,00

### **Association "Alliance Dijon Judo"**

acompte sur la subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2006-2007. 22.000,00

### **Association "Judo Centres Sociaux"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2006. 5.000,00

### **Comité de Côte-d'Or de pétanque et de jeu provençal**

pour l'organisation, du 10 au 12 mars 2006, du dix-septième National de pétanque de Dijon et du sixième National féminin. 3.000,00

### **Comité de Côte-d'Or de pétanque et de jeu provençal**

pour l'organisation, du 2 au 4 juin 2006, du sixième National mixte et du deuxième Régional aînés de la Ville de Dijon. 1.500,00

### **Association "Globe roller"**

pour l'organisation au Dijon Skate Parc, le 3 juin 2006, d'un "Open street". 600,00

### **Comité départemental de rugby de Côte d'Or**

pour l'organisation, du 7 au 10 octobre 2006, de l'opération "Train du rugby". 3.000,00

### **Boule lyonnaise des sportifs dijonnais**

pour l'organisation, les 21 et 22 octobre 2006, de concours de doublettes et de quadrettes. 1.300,00

### **Comité Régional du Sport Universitaire**

pour l'organisation, le 8 juin 2006, de la seconde édition du trophée national de cyclisme scolaire et universitaire. 800,00

### **Dijon Talant Volley-Ball**

subvention complémentaire de fonctionnement pour la saison sportive 2005-2006. 5.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE	6574	Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé
FONCTION	422	Autres activités pour les jeunes

Associations diverses (com.des sports)

### **Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Côte d'Or (ADPEP)**

pour le financement de havres d'enfants. 12.267,92

### **Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Côte d'Or (ADPEP)**

pour le financement du dispositif d'éducation citoyenne et d'aide aux devoirs. 16.793,01

### **Comité d'établissement régional SNCF de Dijon**

solde du fonctionnement du centre de loisirs des Bourroches pour le 1er semestre 2006. 30.385,00

### **Ligue de l'enseignement - Fédération des oeuvres laïques de Côte d'Or**

pour la coordination du dispositif "Junior association". 500,00

## Centre régional information jeunesse de Bourgogne

subvention complémentaire de fonctionnement pour l'année 2006.

30.260,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 422 Autres activités pour les jeunes  
Associations diverses (com.aff.sociales)

### Association des quartiers Voltaire, Université, Mansart - A.V.U.M. Loisirs

-

pour l'organisation, les 20 et 21 mai 2006, des journées "portes ouvertes".

250,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 521 Services à caractère social pour handicapés et inadaptés  
Associations diverses (com.aff.sociales)

### Amicale des aveugles et handicapés visuels civils de Côte d'Or et région

subvention de fonctionnement pour l'année 2006 destinée aux actions menées par l'amicale.

450,00

### Association "Vaincre la mucoviscidose" - Section de Dijon

pour l'organisation à Dijon, le 16 septembre 2006, de la manifestation "Virade de l'espoir" destinée à faire connaître au public cette maladie et à récolter des fonds pour financer la recherche et améliorer les soins et la qualité de vie des patients.

1.500,00

### CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 524 Interventions sociales - autres services  
Associations diverses (com.aff.sociales)

### Association "Finansol Finance et Solidarité"

pour l'organisation, du 7 au 14 octobre 2006, de la semaine de l'épargne solidaire en Bourgogne.

2000,00

### Confédération nationale du logement - Amicale des locataires des violettes

subvention de fonctionnement pour l'année 2006.

500,00

### Confédération nationale du logement - Amicale des locataires des violettes

pour l'acquisition de matériel électrique et de boîtes de jeux destinés à la section "après-midis des aînés". Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées.

350,00

### Mutualité Française Côte d'Or - Yonne

subvention de fonctionnement pour l'année 2006 destinée à la ludomobile.

3.000,00



### **Association "La P'tite Fac"**

pour l'acquisition de matériel et de meubles suite à l'incendie survenu le 25 mai dernier dans les locaux de la crèche et du centre de loisirs gérés par l'association. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. Par ailleurs, l'association est invitée à solliciter le Département de la Côte d'Or, la Région Bourgogne et le CROUS. 7.500,00

### **Association "A.Lo.Bon.Secours"**

subvention complémentaire de fonctionnement pour l'année 2006. 800,00

### **Association "Dépendances 21"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2006. 1.963,00

### **Association "Handicap international"**

pour l'organisation, le 30 septembre 2006, de la quatrième édition de l'opération "Pyramide de chaussures". 500,00

### **Association locale Aide à Domicile en Milieu Rural (ADMR) de Dijon et périphérie**

subvention de fonctionnement pour l'année 2006 destinée aux services d'aide aux mères et des travailleuses familiales. 5.000,00

### **Association "Alzheimer Côte d'Or"**

à titre de participation aux frais d'impression du programme du colloque prévu dans le cadre de la "Journée mondiale Alzheimer" le 22 septembre 2006, et des dépliants présentant les activités de l'association qui y seront distribués. 550,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE	6574	Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé
FONCTION	63	Aides à la famille

Associations diverses (com.aff.sociales)

### **Association "Lieu d'Accueil et de Rencontre Parents-Enfants" - L.A.R.P.E.**

subvention complémentaire de fonctionnement suite à un changement de lieu d'accueil et à l'augmentation des frais de location qui en résulte. 11.750,00

### **Union départementale des associations familiales de Côte-d'Or - U.D.A.F.**

pour le financement d'une enquête intitulée "Aide familiale et personne âgée en perte d'autonomie". 1.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE	6574	Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé
FONCTION	94	Aides au commerce et aux services marchands

Associations diverses (com.aff.économiques)

### **Association "Jurande des maîtres pains d'épiciers de Bourgogne"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2006. 750,00

### **Fédération française du bâtiment Côte d'Or**

pour l'organisation du concours régional des meilleurs apprentis peintres et maçons. 300,00

### **Organisation professionnelle des artisans et des petites entreprises du bâtiment de Côte d'Or - CAPEB de Côte d'Or**

subvention de fonctionnement pour l'année 2006. 1.200,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 95 Aides au tourisme  
Participation Office de tourisme (com.aff.économiques)

#### **Office de Tourisme de Dijon**

subvention complémentaire de fonctionnement pour l'année 2006. 19.313,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subv. de fonctionnement aux assoc. et organismes droit privé  
FONCTION 833 Préservation du milieu naturel  
Cadre de vie et écologie urbaine

#### **Association "SMBS Rempart Bourgogne - Franche-Comté"**

pour l'organisation d'un chantier de bénévoles internationaux afin de restaurer la tour héliographe du fort de la motte Giron. 4.000,00

#### **Dossiers refusés :**

##### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, par l'Université pour Tous de Bourgogne, d'un "pot" de clôture du festival "Cinéma et religion" (manifestation à caractère festif).

##### **Centre régional du livre de Bourgogne**

pour l'organisation des assises régionales du livre (l'organisation de cette manifestation relève des missions du centre régional du livre de Bourgogne, soutenu par ailleurs par l'Etat et la Région).

##### **Association "Chantalistes Sport et Culture"**

pour l'organisation d'un jeu concours, dans le cadre du vingtième anniversaire du salon des collectionneurs (la Ville n'a pas vocation à participer à l'achat des louis d'or qui seront remis aux gagnants).

##### **Association "Le P'tit Souk"**

pour la compilation "Full souk 2" réalisée en juin 2006 (l'association est déjà soutenue pour l'organisation du festival Full Souk au lac Kir).

## **Association "Mo'Love"**

pour un projet de centre culturel (ce projet ne s'intègre pas dans les objectifs de la politique culturelle définie par la Ville).

Si vous suivez l'avis favorable de vos commissions des Affaires Sociales, de l'Enseignement et de l'Université, des Affaires Culturelles et des Relations Internationales, de la Jeunesse et des Sports, du Cadre de Vie et de l'Ecologie Urbaine, des Affaires économiques, du Commerce et du Tourisme, et des Finances, je vous demanderai, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir :

- décider d'accorder ou de refuser les subventions proposées dans le présent rapport ;
- m'autoriser à signer les conventions de financement, en application de l'article 10 de la loi n°2000-321 du 12 avril 2000 et de son décret d'application n° 2001-495 du 6 juin 2001 ;
- m'autoriser ou, par délégation, les adjoints concernés, à signer tous actes à intervenir pour l'exécution de ces décisions

Rapport adopté à l'unanimité à l'exception de l'octroi de subventions à l'association française des femmes diplômées des universités (non-participation au vote de Madame Bessis) et à l'office de tourisme de Dijon (non-participation au vote de Monsieur Martin).

Pour Extrait Conforme  
Le Maire,  
Pour le Maire, le Premier Adjoint,

Alain MILLOT